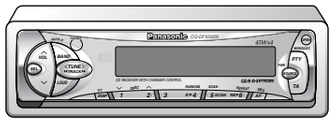
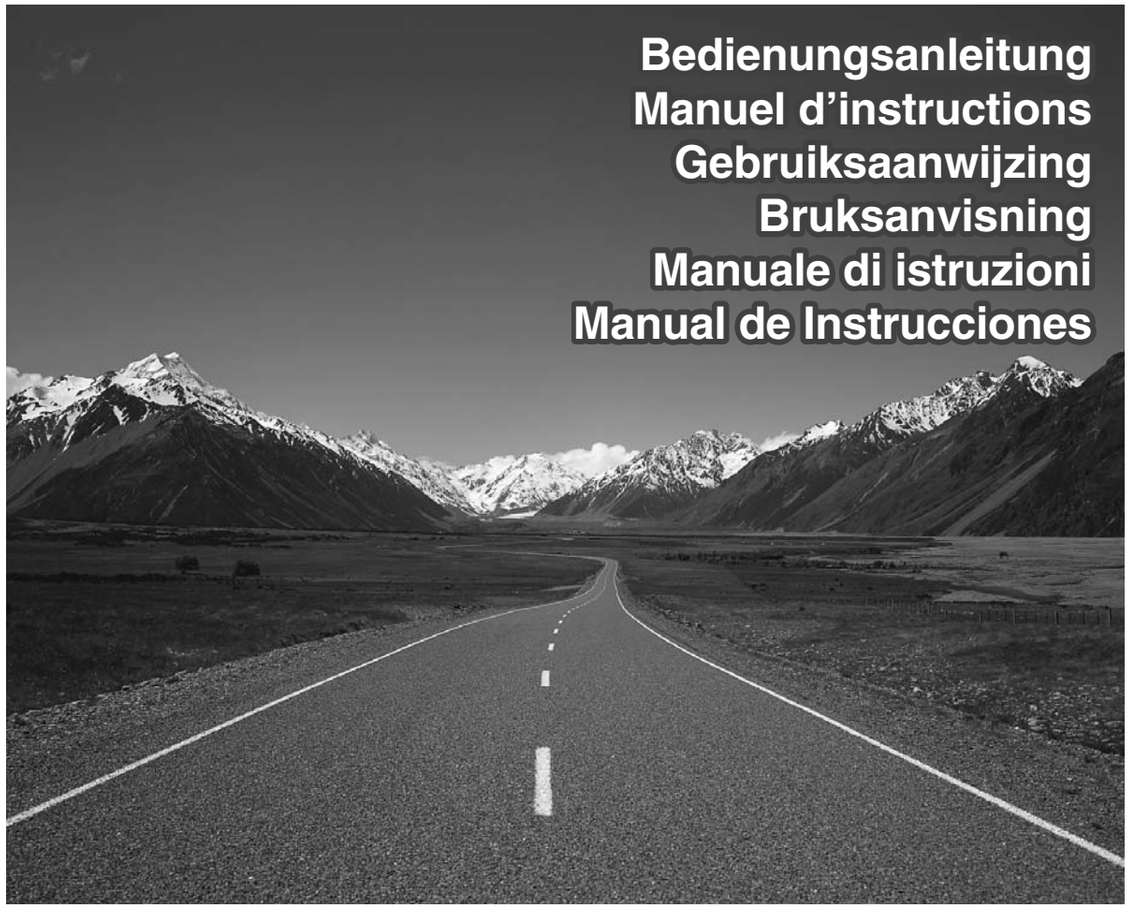
Panasonic

CD Player/Receiver with CD Changer Control



CQ-DFX202N

Operating Instructions



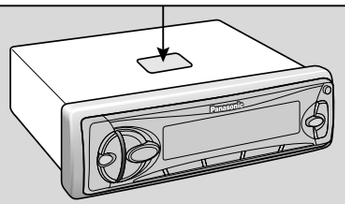
- Please read these instructions carefully before using this product and keep this manual for future reference.
- Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Verwendung dieses Produktes aufmerksam durch und bewahren Sie sie danach für spätere Nachschlagzwecke sorgfältig auf.
- Prière de lire ces instructions attentivement avant d'utiliser le produit et garder ce manuel pour l'utilisation ultérieure.
- Leest u deze instructie alstublieft zorgvuldig door voor u dit product in gebruik neemt en bewaar deze handleiding voor later gebruik.
- Läs igenom denna bruksanvisning noga innan produkten tas i bruk. Spara bruksanvisningen för framtida behov.
- Si prega di leggere attentamente queste istruzioni prima di usare questo prodotto e di conservare questo manuale per usi futuri.
- Lea con atención estas instrucciones antes de utilizar el producto y guarde este manual para poderlo consultar en el futuro.

Label Indications and Their Locations
Warnetiketten und deren Anbringungsort
Indications portées les étiquettes et emplacement
Aanduiding van de labels en hun plaats
Varningsskyltarna, och deras placering
Indicazioni delle etichette e le loro posizioni
Indicaciones de las etiquetas y su ubicación

VORSICHT!
UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG!
WENN ABDECKUNG GEÖFFNET IST, NICHT DEM LASERSTRAHL AUSSETZEN.

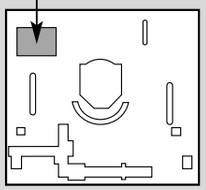
- APPAREIL À LASER DE CLASSE 1
- KLASS 1 LASER APPARAT
- LUOKAN 1 LASERPLAITE

CLASS 1
LASER PRODUCT



- **Caution Mark**
- **Warnzeichen**
- **Marque d'avertissement**
- **Waarschuwingsteken**
- **Varningsmärke**
- **Etichetta di avvertimento**
- **Marka de advertencia**

DANGER! Invisible laser radiation when open. Avoid direct exposure to beam.
ADVARSEL! Usynligt laserlys udstråles ved åbning. Undgå direkte bestråling.
VARO! Avattaessa ja suojalukitus ohitettaessa olet alttiina näkymättömälle lasersäteilylle. Älä katso säteeseen.
VARNING! Osynlig laserstrålning när denna del är öppnad och spärren är urkopplad. Betrakta ej strålen.
ADVERSEL! Usynlig laserstråling når deksel åpnes og sikkerhedslås brytes. Unngå eksponering for strålen.



- Deck Ass'y (Upper Side)
- Geräteansicht (Oberseite)
- Assemblage de la table lecture (Côté supérieur)
- Dekkbevestig (Bovenkant)
- Däcksenhet (Topp)
- Gruppo della piastra (Lato superiore)
- Conjunto de la platina (Lado superior)

Contents

Page

Precautions (ISO Connector) 4
Precautions 6
Laser Products 6
Power and Sound Controls 7
Radio Basics 8
RDS (Radio Data System) 10
Clock Set 13
CD Player and CD Changer 14
Installation 16
Anti-Theft System 19
Electrical Connections 20
Speaker Connections 22
Fuse 22
Maintenance 22
Specifications 23

Inhaltsverzeichnis

Seite

Vorsichtsmaßnahmen (ISO-Stecker) 4
Vorsichtsmaßnahmen 24
Laserprodukte 24
Stromversorgung und Klangregler 25
Rundfunkempfang 26
Radio-Daten-System (RDS)-Empfang 28
Uhrzeit (CT) 31
CD-Spieler und CD-Wechsler 32
Einbau 34
Diebstahlschutz 37
Elektrischer Anschluß 38
Anschluß der Lautsprecher 40
Sicherung 40
Pflege 40
Technische Daten 41

Table des matières

Page

Mesures de précaution (connecteur ISO) 4
Mesures de précaution 42
Appareils à laser 42
Interrupteur d'alimentation et commandes de réglage de la sonorité 43
Utilisation de base du récepteur radio 44
Réception radio RDS (Radio Data System) 46
Réglage de l'horloge 49
Utilisation du lecteur de CD et du changeur de CD 50
Installation 52
Système antivol 55
Branchements électriques 56
Branchement des haut-parleurs 58
Fusible 58
Entretien 58
Données techniques 59

Inhoudsopgave

Bladzijde

Voorzorgsmaatregelen (ISO aansluiting) 4
Voorzorgen 60
Laserproducten 60
Stroomvoorziening en geluidsregeling 61
Basisbediening radio 62
RDS (Radio Data Systeem) 64
Gelijk zetten van de klok 67
CD-speler en CD-wisselaar 68
Installatie 70
Anti-diefstal systeem 73
Elektrische aansluitingen 74
Aansluitingen luidsprekers 76
Zekering 76
Onderhoud 76
Technische gegevens 77

Innehåll

Sida

Observera (ISO-kontakt) 4
Observera 78
Om laserprodukter 78
Ström- och ljudreglage 79
Grundläggande manövrering av radion 80
RDS-mottagning (datastyrd radiomottagning) 82
Tidsinställning 85
CD-spelare och CD-växlare 86
Montering 88
Stöldskyddsanordning 91
Elektriska anslutningar 92
Anslutning av högtalare 94
Säkring 94
Underhåll 94
Tekniska data 95

Contenuto

Pag.

Precauzioni (Connettore ISO) 4
Precauzioni 96
Prodotti laser 96
Comandi di alimentazione e del suono 97
Funzionamento della radio 98
Ricezione RDS (Radio Data System) 100
Regolazione dell'orologio 103
Lettore CD e cambiadischi CD 104
Installazione 106
Sistema antifurto 109
Collegamenti elettrici 110
Collegamenti degli altoparlanti 112
Fusibile 112
Manutenzione 112
Dati tecnici 113

Indice

Pag.

Precauciones (conector ISO) 4
Precauciones 114
Productos de láser 114
Alimentación y controles del sonido 115
Operación básica de la radio 116
Recepción RDS (sistema de datos radiofónicos) 118
Ajuste de la hora 121
Reproductor de CD y cambiador de CD 122
Instalación 124
Sistema antirrobo 127
Conexiones eléctricas 128
Conexiones de los altavoces 130
Fusible 130
Mantenimiento 130
Especificaciones 131

Precautions (ISO Connector)

- The pin arrangement of the power connector conforms to ISO standard.
- The pin arrangement of ISO connectors in some cars may differ from the ISO standard.
- Please check that the pin arrangement of the connector in your car conforms to ISO standard.
- For car types A and B, change the wiring of the red and yellow leads as shown at right.
- After connection, insulate the portions marked (※) with insulating tape.

Note: For cars other than types A and B, please consult your local car shop.

Vorsichtsmaßnahmen (ISO-Stecker)

- Die Stiftanordnung des Versorgungssteckers entspricht dem ISO-Standard.
- Die Stiftanordnung der ISO-Stecker im manchen Fahrzeugen kann von dem ISO-Standard abweichen.
- Bitte stellen Sie sicher, daß die Stiftanordnung des Steckers in Ihrem Fahrzeug dem ISO-Standard entspricht.
- Für Fahrzeugtypen A und B die Verdrahtung der roten und gelben Kabel gemäß rechter Abbildung äudern.
- Nach der Verkabelung sollte unbedingt der durch (※) gekenn-zeichnete Teil mit Hilfe von Isolierbändern o.ä. isoliert wer-den.

Hinweis: Für andere als die Fahrzeugtypen A und B wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Werkstatt.

Mesures de précaution (connecteur ISO)

- La disposition des broches du connecteur d'alimentation est conforme aux normes ISO.
- La disposition des broches des connecteurs ISO de certaines voitures risque d'être différente par rapport aux normes ISO.
- Vérifier si la disposition des broches du connecteur de votre voiture est conforme aux normes ISO.
- En ce qui concerne les véhicules des types A et B, modifier le câblage des fils rouge et jaune comme indiqué ci-contre.
- Une fois le branchement réalisé, isoler les sections identifiées par le signe (※) avec de l'adhésif isolant.

Remarque: En ce qui concerne les véicules des types A et B, veuillez vous renseigner auprès de votre concessionnaire automobile habituel.

Voorzorgsmaatregelen (ISO aansluiting)

- De pennen van de stroomaansluiting voldoen aan de vereisten van de ISO standaard.
- De pennen van ISO aansluitingen in sommige auto's kunnen verschillen van de ISO standaard.
- PControleer of de pennen van de aansluiting in uw auto voldoen aan de ISO standaard.
- Voor auto's van de types A en B dienen de rode en gele draden gewijzigd te worden zoals rechts staat aangegeven.
- Na het aansluiten moeten de plekken die zijn aangegeven met (※) afgeplakt worden met isolatieband.

Opmerking: voor auto's van andere types dan A en B dient u uw plaatselijke garage te raadplegen.

Observera (ISO-kontakt)

- Stiftens placering i strömkontakten överensstämmer med ISO-standard.
- I vissa bilar kan stiftens placering i ISO-kontakter skilja sig från ISO-standard.
- Kontrollera att stiftens placering i kontakten på din bil överensstämmer med ISO-standard.
- För biltyp A och B: ändra ledningsdragningen av de röda och gula kablarna så som visas till höger.
- Delar märkta med (※) måste efter slutförda anslutningar isoleras med isoleringstejp.

Obs: Kontakta din lokala bilhandlare i fråga om bilar av annan typ än A och B.

Precauzioni (Connettore ISO)

- La disposizione dei pin del connettore di alimentazione è conforme allo standard ISO.
- La disposizione dei pin dei connettori ISO in alcune automobili potrebbe differire dallo standard ISO.
- Accertarsi che la disposizione dei pin del connettore dell'automobile sia conforme allo standard INSTALLATO.
- Per le macchine del tipo A e B, cambiare i collegamenti dei cavi rosso e giallo come mostrato a destra.
- Dopo il collegamento, isolare le parti contrassegnate collegare (※) usando del nastro isolante.

Nota: Per le macchine diverse dal tipo A e B, rivolgersi a una autorivendita locale.

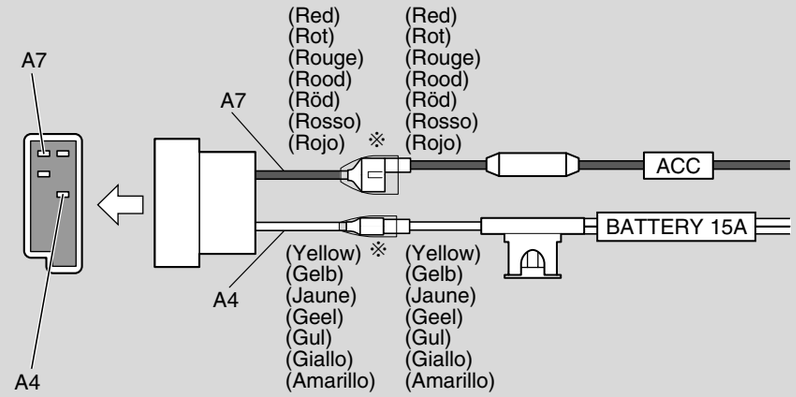
Precauciones (conector ISO)

- La disposición de las patillas del conector de alimentación satisface las normas ISO.
- La disposición de las patillas de los conectores ISO de algunos vehículos puede ser distinta de las normas ISO.
- Compruebe que la disposición de las patillas del conector de su vehículo satisfaga las normas ISO.
- Para los tipos A y B de vehículos, cambie las conexiones de los cables rojo y amarillo como se muestra a la derecha.
- Después de la conexión, aísle las partes marcadas con (※) usando cinta aislante.

Nota: Para los vehículos que no sean de los tipos A y B, consulte a su taller mecánico local.

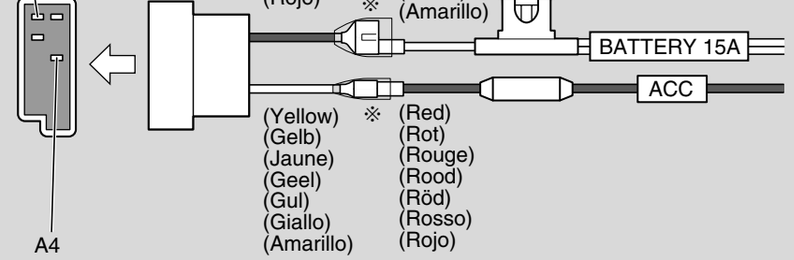
ISO Standard ISO

- IGN or ACC switched 12V supply
- Zündschalter (ACC/IGN)
- Sélecteur ACC/IGN
- ACC/IGN schakelaar
- tändningsomkopplare
- Interruttore ACC/IGN
- Llave ACC/IGN
- +12 V Battery (Permanent supply)
- +12 V-Batterie
- Batterie +12 V
- +12 V accu
- +12 V batteri
- Batteria +12 V
- +12 V Batería



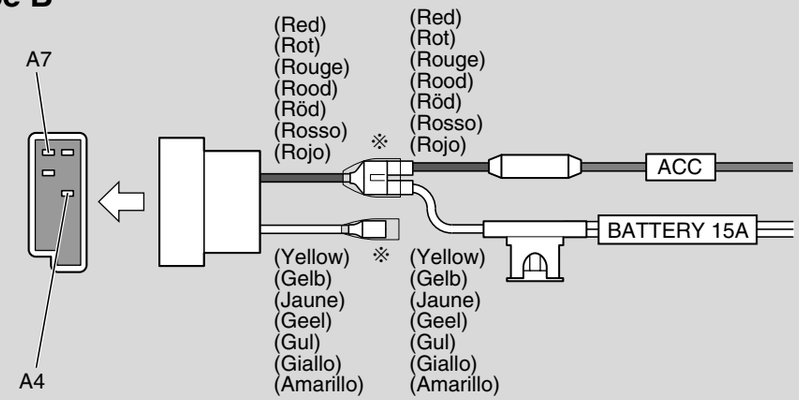
A Car Type A

- +12 V Battery (Permanent supply)
- +12 V-Batterie
- Batterie +12 V
- +12 V accu
- +12 V batteri
- Batteria +12 V
- +12 V Batería
- IGN or ACC switched 12V supply
- Zündschalter (ACC/IGN)
- Sélecteur ACC/IGN
- ACC/IGN schakelaar
- tändningsomkopplare
- Interruttore ACC/IGN
- Llave ACC/IGN



B Car Type B

- +12 V Battery (Permanent supply)
- +12 V-Batterie
- Batterie +12 V
- +12 V accu
- +12 V batteri
- Batteria +12 V
- +12 V Batería
- No connection
- Kein Anschluß
- Non connecté
- Niet aangesloten
- ingen anslutning
- Non collegato
- Sin conexión



Panasonic begrüßt Sie in der ständig wachsenden Familie der Besitzer unserer elektronischen Produkte. Wie bieten Ihnen die Vorteile elektronischer und mechanischer Produkte in Präzisionstechnik, die aus sorgfältig ausgewählten Komponenten hergestellt und von einem Personal montiert wurden, das Stolz auf den Ruf unserer Firma ist. Wir sind davon überzeugt, daß auch dieses Produkt zu vielen vergnüglichen Stunden beitragen und Ihre Erwartungen in Qualität, Wertbeständigkeit und Zuverlässigkeit voll erfüllen wird, damit auch Sie ein stolzes Mitglied unser wachsenden Familie sein können.

Vorsichts-maßnahmen

Lautstärkepegel
Aus Gründen der Fahrsicherheit sollten Sie den Lautstärkepegel immer so einstellen, daß Sie auch andere Verkehrsgeräusche vernehmen können.

Autowäsche
Um elektrische Kurzschlüsse und damit Feuer- oder Beschädigungsgefahr zu vermeiden, setzten Sie dieses Produkt (einschließlich Lautsprecher und CDs) niemals Wasser oder übermäßiger Feuchtigkeit aus.

Belüftung
Falls Ihr Fahrzeug mehrere Stunden in prallem Sonnenschein geparkt wurde, steigt die Temperatur im Inneren des Fahrzeuges sehr hoch an. Fahren Sie daher Ihr Fahrzeug für einige Zeit mit geöffneten Fenstern, damit sich das Innere abkühlen kann, bevor Sie dieses Produkt einschalten.

Stromversorgung
Dieses Produkt ist für die Verwendung in Kraftfahrzeugen mit 12 V Batterie und negativer Klemme an Masse ausgelegt.

CD-Laufwerk
Führen Sie niemals Münzen oder andere kleine Gegenstände ein. Halten Sie Schraubendreher und andere metallische Gegenstände entfernt von dem CD-Laufwerk und den CDs.

Kundendienst
Dieses Produkt wurde aus Präzisionsteilen hergestellt. Versuchen Sie daher niemals ein Zerlegen oder Einstellen interner Teile. Für Reparaturen wenden Sie sich bitte an den nächsten autorisierten Panasonic Kundendienst.

Hinweis: Der voreingestellte Inhalt des Speichers wird gelöscht und auf die werksseitigen Vorgaben zurückgestellt, wenn der Versorgungsstecker oder die Batterie abgetrennt wird.

Hinweis: Für die Fernbedienung müssen Sie sich die als Option erhältliche Fernbedienung CA-RC61EX beschaffen. Für Instruktionen über die Bedienung der Fernbedienung lesen Sie die Bedienungsanleitung der Fernbedienung.

Laserprodukte

Vorsicht: Dieses Produkt verwendet Laserstrahlung. Die Verwendung und Einstellung von Reglern bzw. die Ausführung von anderen als in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Vorgängen kann zu gefährlicher Laserstrahlung führen.

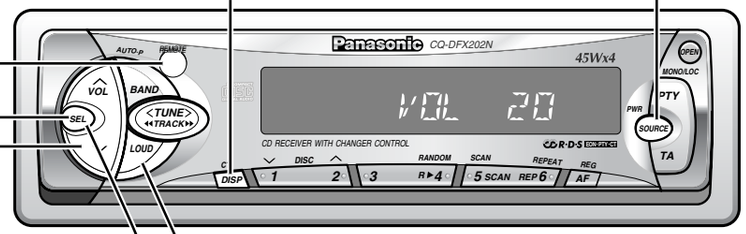
Laserprodukte:
Wellenlänge: 780 nm
Laserleistung: Bei intakter Schutzvorrichtung entweicht keine gefährliche Laserstrahlung.

Versuchen Sie niemals ein Zerlegen dieses Gerätes oder eigene Modifikationen.
Dieses Gerät verwendet Laserstrahlung zum Abtasten der Informationen von der Oberfläche der Compact Discs. Diese Laserstrahlung ist sorgfältig abgeschirmt, so daß die Laserstrahlung innerhalb des Gehäuses verbleibt.
Versuchen Sie daher niemals ein Zerlegen des CD-Spielers oder eine Modifikation seiner Teile, da Sie sich sonst gefährlicher Laserstrahlung und Spannung aussetzen können.

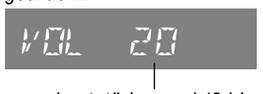
Stromversorgung und Klangregler

Stromversorgung
Drehen Sie den Schlüssel in dem Zündschalter, bis die Zubehörleuchte aufleuchtet.
Einschalten der Stromversorgung: Drücken Sie die **[SOURCE] :** (PWR)-Taste.
Ausschalten der Stromversorgung: Betätigen Sie erneut die **[SOURCE] :** (PWR)-Taste und halten Sie diese gedrückt. Der Alarm für das Abnehmen des Bedienteils ertönt.
(➡ Seite 37).
Hinweis: Wenn Sie die Stromversorgung zum ersten Mal einschalten, erscheint eine Demonstrationsmitteilung am Display.
Um diese Anzeige zu löschen, drücken Sie die [DISP] -Taste.

Fernbedienungssensor für eine optionale Fernbedienung



Lautstärke
[∧VOL] -Taste: Erhöhung der Lautstärke
[∨VOL] -Taste: Verminderung der Lautstärke
Für eine schnelle Einstellung betätigen und halten Sie die entsprechende Taste gedrückt.

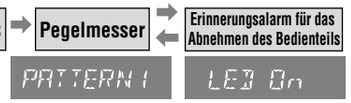


Lautstärkepegel (0 bis 40)

Hinweis: Wenn Sie die Stromversorgung aus- und danach wieder einschalten, steigt die Lautstärke langsam auf den vorhergehend eingestellten Pegel an.

Pegelmesser
1. Betätigen und halten Sie die **[SEL]**-Taste gedrückt, um den Steuerungsmodus des Displays zu ändern. (“PATTERN” erscheint am Display.)

[SEL]-Taste gedrückt halten: Normaler Modus ➡ Pegelmesser
[SEL]-Taste drücken: Erinnerungsalarm für das Abnehmen des Bedienteils



(➡ Seite 37).

2. Drücken Sie die **[>TUNE]**-Taste, um ein Muster für den Pegelmesser zu wählen.

Muster 1 ➡ Muster 2 ➡ Muster 3 ➡ Muster 4 ➡ Muster 5 (Muster aus)

(**[<TUNE]** -Taste: Umgekehrte Richtung)

Gehörrichtige Lautstärke-korrektur (Loudness)
Drücken Sie die **[LOUD]**-Taste, um die Bässe und Höhen bei geringer oder mittlerer Lautstärke zu betonen.
Die **[LOUD]** taste bei höherer Lautstärke erneut drücken, um die gehörrichtige Lautstärkeregelung abzuschalten.

Hinweis : Der Ton kann mit der optionalen Fernbedienung stummgeschaltet werden. (Für die einschlägigen Instruktionen lesen Sie die Bedienungsanleitung der Fernbedienung.)

Audiomodus (Bässe/Höhen/Balance/Fader)
1. Drücken Sie die **[SEL]**-Taste, um den Audiomodus zu wählen. Der Modus ändert wie folgt:

Normaler Modus ➡ Lautstärke ➡ Bässe ➡ Höhen ➡ Balance ➡ Fader ➡ Normaler Modus

2. Drücken Sie die **[∧VOL]**- oder **[∨VOL]**-Taste, um den entsprechenden Pegel zu ändern.

Bässe	BAS+ 3dB	(–12 bis +12)
Höhen	TRE+ 3dB	(–12 bis +12)
Balance	BAL L 2	(rechts / links: 1 bis 15)
Fader	FAD F 3	(vorne / hinten: 1 bis 15)

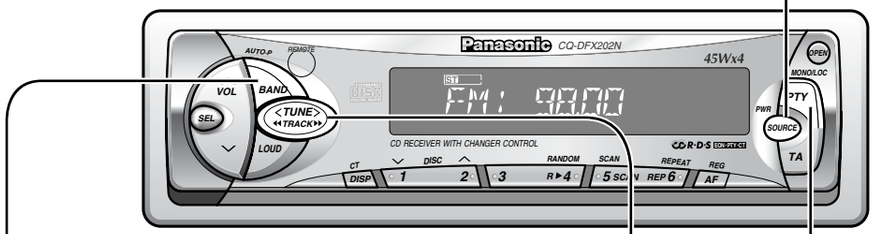
Hinweis: Falls Sie in einem Audiomodus für 5 Sekunden keine Operation ausführen (2 Sekunden in dem Lautstärkemodus), kehrt das Display auf den normalen Modus zurück.

Rundfunkempfang

1 Wahl des Betriebsmodus (SOURCE)

Drücken Sie die **[SOURCE]**-Taste, um auf den Radiomodus umzuschalten.

Radio
↓
CD-Spieler
(wenn eine CD eingesetzt ist)
↓
CD-Wechslersteuerung
(wenn ein CD-Wechsler angeschlossen ist)



2 Wahl des Wellenbereichs

Drücken Sie die **[BAND]**-Taste, um den Wellenbereich zu wählen.

FM1
↓
FM2
↓
FM3
↓
AM (LW/MW)

3 Manuelle Abstimmung

[>TUNE] - Taste: Erhöht die Empfangsfrequenz
[<TUNE] - Taste: Vermindert die Empfangsfrequenz

Sendersuchlauf

Betätigen und halten Sie die **[<TUNE]** -oder **[>TUNE]**-Taste für mindestes 0,5 Sekunden gedrückt und geben Sie diese danach frei, wodurch mit dem Sendersuchlauf begonnen wird.

4 Umschalten zwischen Mono/Ortsempfang (MONO/LOC)

MONO : Monoempfang. Wählen Sie MONO, um die Rauschstörungen bei UKW-Stereoempfang zu vermindern.
LOCAL : Dient nur für die Abstimmung auf starke Ortssender.

UKW-Empfang (FM)

Betätigen und halten Sie die **[PTY] (MONO/LOC)**-Taste gedrückt, um den Betriebsmodus umzuschalten. Geben Sie diese Taste frei, sobald der gewünschte Modus eingestellt ist.

LW/MW-Empfang (AM)

Drücken Sie die **[PTY] (MONO/LOC)**-Taste, um den LOCAL-Modus ein- oder auszuschalten.

UKW-Empfang **LW/MW-Empfang**

MONO OFF LOCAL OFF → MONO ON LOCAL OFF → MONO ON LOCAL ON → MONO OFF LOCAL ON → MONO OFF LOCAL OFF

LOCAL ON ⇄ LOCAL OFF

Einstellung von Festsendern

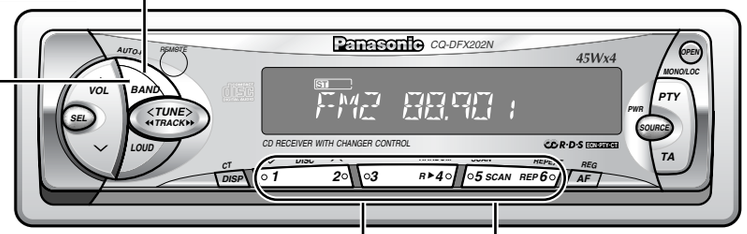
Bis zu 6 Sender in jedem der Wellenbereiche FM1 (UKW1), FM2 (UKW2), FM3 (UKW3) und AM (LW/MW) können in den Festsenderspeicher eingegeben werden.

Vorsicht: Aus Sicherheitsgründen sollten Sie niemals eine Einstellung des Fest-senderspeichers während der Fahrt versuchen.

1 Wellenbereich

Wählen Sie einen Wellenbereich (➡ Seite 26)

Wellenbereich



2 Automatisches Abspeichern von Festsendern (AUTO•P)

Betätigen und halten Sie die **[BAND] (AUTO•P)**-Taste für mindestens 2 Sekunden gedrückt (Auto Preset Memory: Automatischer Festsenderspeicher).

- Die sechs stärksten Sender werden unter den Festsendertasten **[1]** bis **[6]** im Speicher abgespeichert.
- Einmal eingestellt, werden die vorprogrammierten Festsender sequentiell für jeweils 5 Sekunden abgerufen.

Manuelles Abspeichern von Festsendern

(1) Verwenden Sie die manuelle Abstimmung oder den Sendersuchlauf, um auf einen Sender abzustimmen (➡ Seite 26)
(2) Betätigen und halten Sie die Festsendertas-ten **[1]** bis **[6]** gedrückt, bis das Display einmal blinkt.

Wellenbereich Festsendernummer

3 Aufrufen eines Festsenders

Drücken Sie die entsprechende Festsendertaste **[1]** bis **[6]**, um den jeweiligen Festsender aufzurufen.

Hinweis: Sie können die Einstellung des Festsenderspeichers jederzeit ändern, indem Sie den obigen Vorgang wiederholen.

Radio-Daten-System (RDS)-Empfang

RDS-Grundlagen

Die folgenden Funktionen stehen bei dem Empfang von RDS-Sendern zur Verfügung.

PS-Display
(Name des Programmservice)

Bei Empfang eines RDS-Senders wird automatisch der Name dieses Senders anstelle der Frequenz angezeigt.

CT-Service
(Clock Time = Uhrzeit)

Bei Empfang eines RDS-Senders stellt der CT-Service automatisch die Uhrzeit ein.
"NO CT" wird in Gebieten angezeigt, in welchen der CT-Service nicht zur Verfügung steht. (➡ Seite 31 für Einstellung der Uhrzeit).

AF
(Alternative Frequenz)

Wenn sich die Empfangsbedingungen verschlechtern, wird automatisch auf einen RDS-Sender mit dem gleichen Programm umgeschaltet.

AF-Modus (Alternative Frequenz)

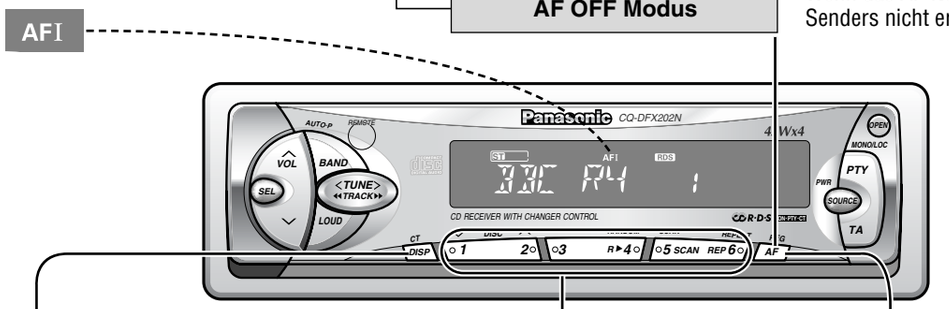
Drücken Sie die **[AF]**-Taste, um auf einen der folgenden AF-Modi umzuschalten:

AF 1 Modus (Vorgabe) → **AF 2 Modus** → **AF OFF Modus** → **AF 1 Modus**

AF-Betrieb mit niedriger Empfindlichkeit.

AF-Betrieb mit hoher Empfindlichkeit.

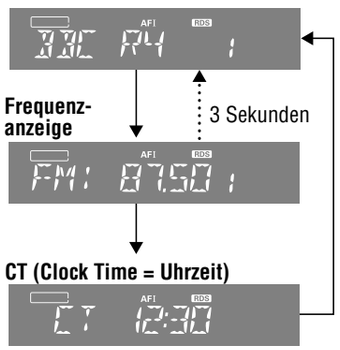
Wenn das AF-Netz eines RDS-Senders nicht erforderlich ist.



Umschalten des Displays

Drücken Sie die **[DISP]**-Taste, um das Display wie folgt umzuschalten.

PS (Name des Programmservice) (Vorgabe)



Automatische Einstellung von Festsendern

Die automatische Einstellung von RDS-Sendern arbeitet nur, wenn der AF-Modus eingeschaltet ist.

Bestsendersuchlauf

Der Bestsendersuchlauf wird automatisch aktiviert, um die Sender mit den besten Empfangsbedingungen für die Festsendertasten einzustellen.

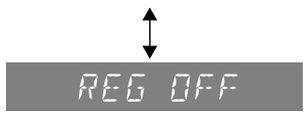
PI-Suchlauf (Programmkennung)

Falls der Bestsendersuchlauf nicht richtig arbeitet und der Empfang eines Festsenders schlecht ist, drücken **Sie die gleiche Taste nochmals**. Der PI-Suchlauf such danach nach einem AF-Sender mit besseren Empfangsbedingungen.

REG-Modus (Region)

Ändert den Wahlbereich des AF-, Bestsender- und PI-Suchlaufs.
Betätigen und halten Sie die **[AF]** (REG)-Taste gedrückt.

Die Frequenz wird nur für Programme innerhalb der Region geändert.



Die Frequenz wird auch für Programme außerhalb der Region geändert.

Verkehrsdurchsagen

Manche RDS-UKW-Sender strahlen regelmäßig die neuesten Verkehrsfunkinformationen aus.

TP
(Traffic Program = Verkehrsfunkprogramm)

Manche Sender strahlen Verkehrsfunkinformationen aus.

TA
(Traffic Announcments = Verkehrsfunkdurchsagen)

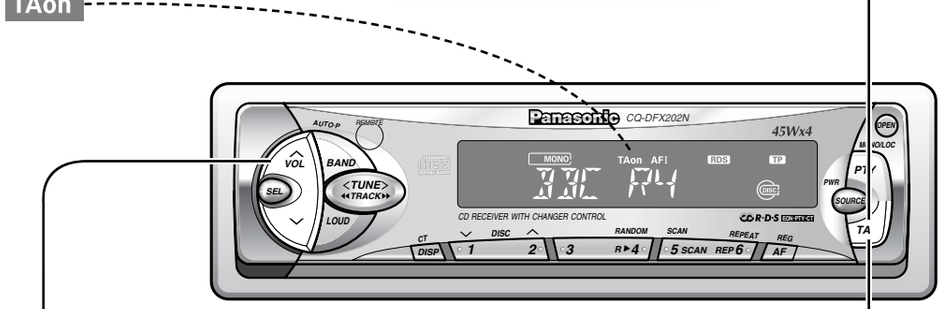
Manche Sender strahlen regelmäßig Verkehrsfunkdurchsagen aus.

TA-Modus (Verkehrsfunkdurchsagen)

Drücken Sie die **[TA]**-Taste, um den TA-Modus ein- oder auszuschalten.

TA on → TP-Sendersuchlauf.

TA off

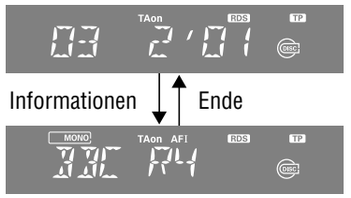


Einstellung der TA-Lautstärke
(Lautstärkepegel: 0 bis 40)

Drücken Sie die **[∧VOL]**- oder **[∨VOL]**-Taste während des Empfangs von Verkehrsfunkdurchsagen. Die TA-Lautstärke ist unterschiedlich von der normalen Lautstärke (bei bis zu fünf Pegeln).

TA-Bereitschaft

Wenn der TA-Modus eingeschaltet ist, erfolgt eine Unterbrechung der CD-Spieler- oder CD-Wechsler-Wiedergabe, sobald eine UKW-Verkehrsfunkdurchsage ausgestrahlt wird.



Stummschaltung im TA-Modus

Um nur Verkehrsfunkdurchsagen zu empfangen, schalten Sie den Sender stumm, indem Sie die **[TA]** -Taste für mindestens zwei Sekunden drücken.
Um die Stummschaltung im eingeschalteten TA-Modus wieder freizugeben (Stummschaltung im TA-Modus / TA-Modus), führen Sie einen der beiden folgenden Vorgänge aus.

- Drücken Sie erneut die **[TA]** -Taste.
- Drücken Sie mehrmals die **[∧VOL]**-Taste.

Hinweis: Um den TA-Modus auszuschalten, drücken Sie erneut die **[TA]** -Taste für mindestens zwei Sekunden.

Automatischer TP-Suchlauf

Fall sich die Empfangsbedingungen eines TP-Senders verschlechtern, erfolgt der automatische TP-Suchlauf, um einen TP-Sender mit besseren Empfangs-bedingungen zu finden.

Sendersuchlauf und Einstellung von Festsendern

TP-Suchlauf
Der Suchlauf erfolgt nur für TP-Sender (➡ Seite 26)
Automatische Einstellung von TP-Sendern
Die sechs stärksten TP-Sender werden im Festsenderspeicher abgelegt (➡ Seite 27)
Aufrufen eines TP-Festsenders (➡ Seite 27)

Radio-Daten-System (RDS)-Empfang (Fortsetzung)

PTY-Empfang (Programmtyp)

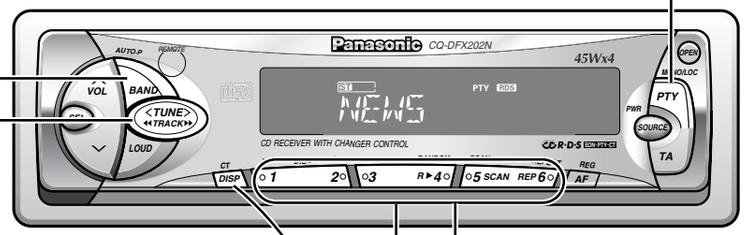
Die RDS-UKW-Sender strahlen ein Signal zur Identifikation des Programmtyps aus.
Beispiel: Nachrichten, Rock, klassische Musik usw.

PTY-Modus

Drücken Sie die **[PTY]**-Taste, um den PTY-Anzeigemodus ein- oder auszuschalten.

PTY on
↕
PTY off

Wenn kein entsprechender Programmtyp empfangen werden kann, wird “NO PTY” angezeigt.



Wahl eines PTY-Programmtyps

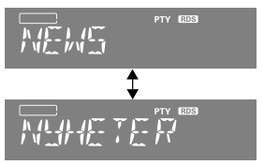
1. Drücken Sie die **[>TUNE]** -Taste, um den Programmtyp wie folgt umzuschalten. (**[<TUNE]** -Taste: Umgekehrte Richtung)

SPEECH → MUSIC → NEWS → AFFAIRS →
INFO → SPORT → EDUCATE → DRAMA →
CULTURES → SCIENCE → VARIED → POP M →
ROCK M → M.O.R.M → LIGHT M → CLASSICS →
OTHER M → WEATHER → FINANCE → CHILDREN →
SOCIAL A → RELIGION → PHONE IN → TRAVEL →
LEISURE → JAZZ → COUNTRY → NATIONAL →
OLDIES → FOLK M → DOCUMENT →

2. Wählen Sie das gewünschten Programm und drücken Sie die **[BAND]**-Taste. Nun erfolgt der Suchlauf nach einem Sender, der den gewählten Programmtyp ausstrahlt.

PTY-Anzeige in Schwedisch

Drücken Sie die **[DISP]**-Taste, um die Sprache der PTY-Anzeige wie folgt umzuschalten.

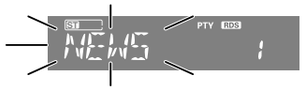


<Englisch>
<Schwedisch>

PTY-Suchlauf

1. Wählen Sie einen Programmtyp durch Drücken einer der Festsendertasten. Der vorprogrammierte Programmtyp erscheint für fünf Sekunden am Display.
Beispiel: Drücken Sie die Festsendertaste **[1]**.

2. Drücken Sie erneut die gleiche Festsendertaste (oder betätigen Sie die [**[BAND]**-Taste), um auf einen anderen Sender mit dem gleichen Programm-typ umzuschalten.
Beispiel: Drücken Sie erneut die Fest-sendertaste **[1]** again.



Umschalten des vorprogrammierten PTY-Programmtyps

1. Wählen Sie einen Programmtyp durch Wahl eines PTY-Programmtyps oder durch Drücken einer der PTY-Festsendertasten.

2. Betätigen und halten Sie eine der Festsendertasten **[1]**] bis **[6]** gedrückt.
Beispiel: Betätigen und halten Sie die Festsendertaste **[2]** gedrückt.

PTY-Festsender

Die Programmtypen werden in dem Speicher unter den Festsendertasten **[1]** bis **[6]** abgelegt, wie es in der folgenden Tabelle dargestellt ist.

Festsendertasten-Nr.	Programmtyp	Anzeige	Beschreibung
1	Nachrichten	NEWS 1	NEWS
2	Ansagen	SPEECH 2	AFFAIRS / INFO EDUCATE / DRAMA CULTURES / SCIENCE VARIED / WEATHER FINANCE / CHILDREN SOCIAL A / RELIGION PHONE IN / TRAVEL LEISURE / DOCUMENT
3	Sport	SPORT 3	SPORT
4	Schlager	POP M 4	POP.M
5	Klassische Musik	CLASSICS 5	CLASSICS
6	Andere Musik	MUSIC 6	ROCK M / M.O.R.M LIGHT M / OTHER M JAZZ / COUNTRY NATIONAL / OLDIES FOLK M

EON (Enhanced Other Networks = Erweiterte Möglichkeiten)

Wenn EON-Daten empfangen werden, leuchtet die EON-Anzeige auf und die TA- und AF-Funktionen werden erweitert.

TA : Verkehrsfunkinformationen nicht nur des abgestimmten Senders, sondern auch von Stationen andere Netzwerke können empfangen werden.

AF : Die Frequenzliste der voreingestellten RDS-Sender wird anhand der empfangenen EON-Daten aktualisiert.

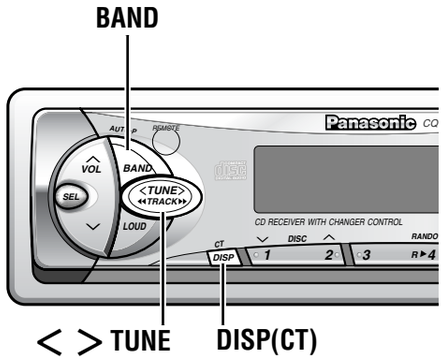
Das EON-System ermöglicht es dem Radio, die RDS-Informationen besser zu nutzen. Es aktualisiert ständig die AF-Liste der voreingestellten Sender, einschließlich des gegenwärtig abgestimmten Senders. Falls Sie zum Beispiel einen Sender weit entfernt von Ihrem Heimatort einstellen, sind Sie später in der Lage, den gleichen Sender mit einer alternativen Frequenz oder einen anderen Sender mit dem gleichen Programm zu empfangen. Das EON-System erfaßt auch die verfügbaren TP-Sender für schnellen Empfang.

Empfang von Notrufdurchsagen

Wenn eine Notrufdurchsage ausgestrahlt wird, schaltet dieses Gerät automatisch auf deren Empfang um. Falls dies in einem anderen als dem Radiomodus (CD-Modus, CD-Wechslermodus) oder bei Stummschaltung im TA-Modus eintritt, blinkt der Schriftzug “ALARM” am Display.

Uhrzeit (CT)

Falls der RDS-CT-Service in Ihrem Empfangsgebiet nicht zur Verfügung steht, stellen Sie die Uhr wie folgt ein.



LW/MW-Band

❶ Die **[BAND]**-Taste drücken, um auf den AM-Modus umzuschalten.

(LW/MW-Wellenbereich)

❷ Drücken Sie die **[DISP]**-Taste.

(Uhrzeit-Anzeige)

Stunden

❸ Betätigen und halten Sie die **[DISP]**-Taste gedrückt.

(Stunden blinken)

❹ Drücken Sie die **[<TUNE]** -oder **[>TUNE]**-Taste.

(Einstellung der Stunden)

Minuten

❺ Drücken Sie die **[DISP]**-Taste.

(Minuten blinken)

❻ Drücken Sie die **[<TUNE]** -oder **[>TUNE]**-Taste.

(Einstellung der Minuten)

❼ Drücken Sie die **[DISP]**-Taste.

(Ende)

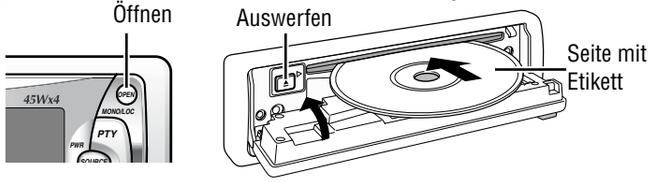
Hinweis: Halten Sie die **[<TUNE]** -oder **[>TUNE]**-Taste gedrückt, um die angezeigten Zahlen schnell zu verstellen.

CD-Spieler und CD-Wechsler

Hinweis: Die CD-Wechslerfunktionen dienen für einen optionalen CD-Wechsler.

Einsetzen und Wiedergeben einer Disc

❶ Öffnen Sie die Fronttafel.
❷ Setzen Sie eine Disc ein.
❸ Schließen Sie die Fronttafel manuell.Die Wiedergabe startet automatisch.



Vorsicht: Nur 12 cm CD, CD-R und CD-RW Discs mit CD-DA Datenaufzeichnung können auf diesem Gerät verwendet werden.

VERWENDEN SIE NUR DISKS MIT DIESEM ETIKETT!

COMPACT disc DIGITAL AUDIO

Handhabung einer CD

- Berühren Sie nicht die Oberfläche der Disc.
- Vermeiden Sie ein Zerkratzen der Disc.
- Vermeiden Sie ein Biegen der Disc.
- Setzen Sie die Disc in ihr Gehäuse ein, wenn sie nicht verwendet wird.

Verwenden Sie keine CDs mit unregelmäßiger Form.

Bewahren Sie Discs nicht an den folgenden Orten auf:

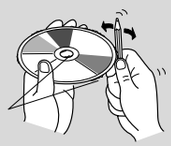
- Orte mit direkter Sonneneinstrahlung
- Orte mit Schmutz, Staub und Feuchtigkeit
- In der Nähe der Heizung des Fahrzeuges
- Auf den Sitzen oder auf dem Armaturenbrett

Reinigen der Discs

Verwenden Sie ein trockenes, weiches Tuch und wischen Sie die Discs von innen nach außen ab.

Vorsicht bei neuen Discs

Eine neue Disc kann rauhe Kanten an ihrem inneren oder äußeren Umfang aufweisen. Diese können zu Fehlbetrieb führen.
Entfernen Sie diese rauhen Kanten mit einem Bleistift usw.



Hinweise zu CD-R/RW

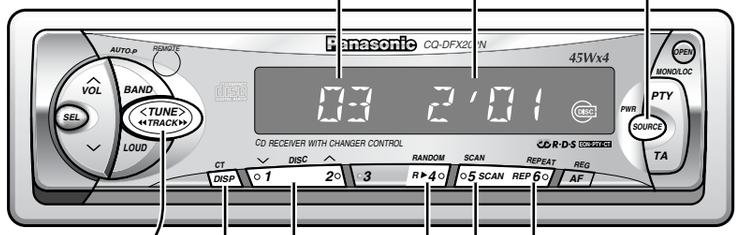
- Lesen Sie die Instruktionen für die Disc.
- Nur CD-DA formatierte Discs können reproduziert werden.
- Bis zum Start der Wiedergabe kann es einige Zeit dauern.
- Die folgenden Discs werden nicht unterstützt.
  - MP3 Dateien, Video-CDs, CD-ROMs usw.
  - Nicht finalisierte Discs.
- Die folgenden Discs können vielleicht nicht reproduziert werden.
  - Verschmutzte, mit Fingerabdrücken versehene oder zerkratzte Discs.
  - Gealterte Discs, wenn diese für längere Zeit in einem Fahrzeug belassen wurden oder unter ähnlichen Bedingungen.

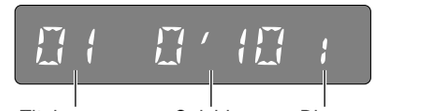
Wiedergabe einer CD

Wahl der Betriebsart

Drücken Sie die **[SOURCE]**-Taste, um die Signalquelle wie folgt umzuschalten.

Radio
↓
CD-Spieler
(Wenn eine Disc eingelegt ist)
↓
CD-Wechslersteuerung
(Wenn ein CD-Wechsler angeschlossen ist)





Titelwahl

[▶▶TRACK] : Taste: Vorlauf zum Beginn des nächsten Titels.
[◀◀TRACK] : Taste: Rücklauf zum Beginn des gegen-wärtigen Titels. (Zweimal drücken)

Titelsuchlauf

Betätigen und halten Sie gedrückt
[▶▶TRACK] : Taste: Schneller Vorlauf
[◀◀TRACK] : Taste: Schneller Rücklauf
Geben Sie die entsprechende Taste frei, um wieder mit der normalen Wiedergabe des CD-Spielers oder CD-Wechslers fortzufahren.

Zufallswiedergabe
Wiederholungswiedergabe
Anspielwiedergabe

Wahl einer Disc (nur für CD-Wechsler)

[1] (∨DISC): -Taste: Vorhergehende Disc.
[2] (∧DISC): -Taste: Nächste Disc.

Umschalten der Anzeige

Drücken Sie die **[DISP]**-Taste, um auf die Anzeige der Uhrzeit umzuschalten. Drücken Sie erneut diese Taste, um die Anzeige der Uhrzeit freizugeben.

Verschiedene Arten des Hörens

Zufalls-wiedergabe	Titel	● Drücken Sie die **[4]** (R ►)-Taste. Alle Titel auf allen (in das Magazin*) eingesetzten Discs werden in zufälliger Reihenfolge wiedergegeben. ● Drücken Sie erneut diese Taste, um die Zufallswiedergabe freizugeben.	01 12'34 RAND (*: CD-Wechsler)
Anspiel-wiedergabe	Titel	● Drücken Sie die **[5]** (SCAN)-Taste. Die ersten 10 Sekunden jedes Titels auf der Disc werden aufeinanderfolgend wiedergegeben. ● Drücken Sie erneut diese Taste, um die Anspielwiedergabe freizugeben.	01-01
	Disc **(nur für CD-Wechsler)**	● Betätigen und halten Sie die **[5]**-Taste für mindestens zwei Sekunden gedrückt. Der erste Titel jeder in das Magazin eingesetzten Disc wird für jeweils 10 Sekunden wiedergegeben. ● Drücken Sie erneut diese Taste, um die Anspielwiedergabe freizugeben.	01 01 3
Wiederholungs-wiedergabe	Titel	● Drücken Sie die **[6]** (REP)-Taste. Der gegenwärtige Titel wird wiederholt. ● Drücken Sie erneut diese Taste, um die Wiederholungswiedergabe freizugeben.	01 12'34 REP

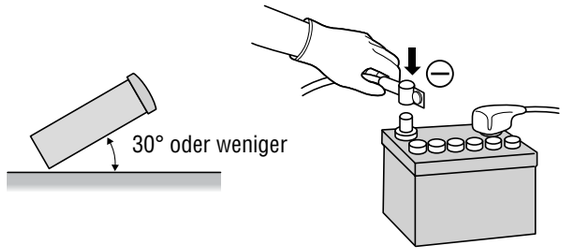
Angezeigte Fehlermeldungen für CD-Spieler/CD-Wechsler

--E 1--	Die CD ist verschmutzt oder verkehrt eingesetzt. Werfen Sie bitte die CD aus.
--E2--	Die CD ist zerkratzt. Werfen Sie bitte die CD aus.
--E3--	Die CD stoppt aus irgend einem Grund. Werfen Sie bitte die CD aus. Wenden Sie sich an den nächsten Panasonic-Kundendienst.
0000	Es ist keine Disc in das Magazin eingesetzt (nur für CD-Wechsler).

Einbau

Vorbereitung

- Vor dem Einbau des Gerätes, probieren Sie den Radiobetrieb mit Antenne und Lautsprechern aus.
- Klemmen Sie das Massekabel vom Minuspol (–) der Batterie ab (siehe nachfolgende Vorsicht).
- Sie sollten das Gerät in horizontaler Position einbauen, wobei die Vorderseite für optimale Bedienung bis zu einem Winkel von 30° angehoben werden darf.



Vorsicht: Bei mit Fahr- oder Navigationscomputer ausgestattetem Fahrzeug dürfen Sie die Batterie nicht abklemmen, da sonst alle abgespeicherten Einstellungen verloren gehen. In diesem Fall gehen Sie besonders vorsichtig vor, damit kein Kurzschluß verursacht wird.

Einbau in das Armaturenbrett

Einbauöffnung

Das Gerät kann in jedes Armaturenbrett mit der rechts dargestellten Einbauöffnung eingebaut werden. Für einen solchen Einbau sollte das Armaturenbrett eine Dicke von 4,5 bis 6 mm aufweisen.

Vorsichtsmaßregeln beim Einbau

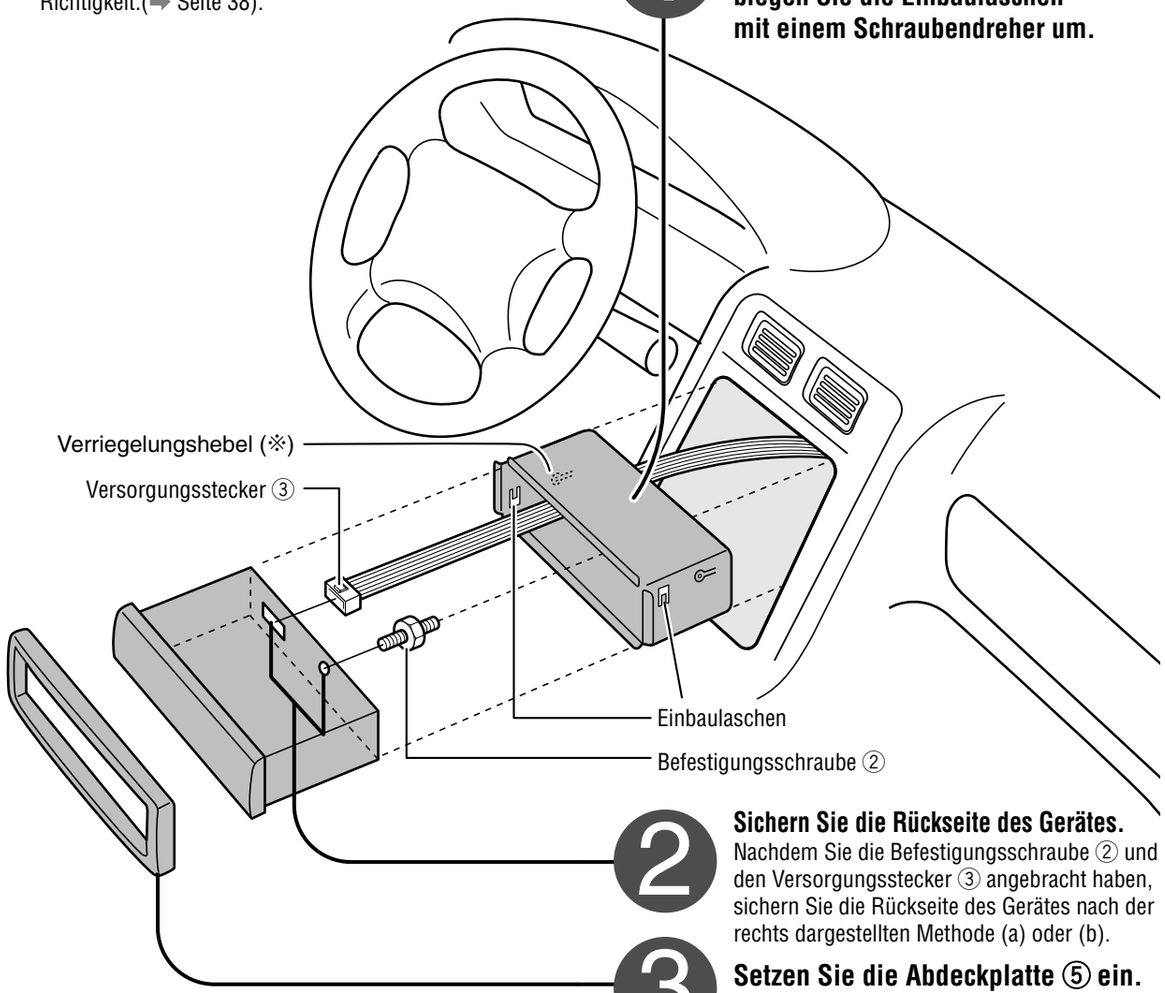
Dieses Gerät sollte von einem Fachmann installiert werden.
Im Falle von Einbauproblemen wenden Sie sich bitte an einen Panasonic Kundendienst.

1. Dieses Gerät ist ausschließlich für den Anschluß an Bordnetze mit 12 Volt Gleichspannung und negativer Batterieklemme an Masse bestimmt.
2. Befolgen Sie den elektrischen Anschluß (➡ Seite 38) sorgfältig, da anderenfalls eine Beschädigung des Gerätes nicht ausgeschlossen werden kann.
3. Schließen Sie das Stromversorgungskabel (Rot) an, nachdem Sie alle anderen Anschlüsse ausgeführt haben.
4. Schließen Sie unbedingt das (gelbe) Batteriekabel an die positive (+) Klemme der Batterie oder an die (BAT) Klemme des Sicherungsblocks an.
5. Isolieren Sie alle freiliegenden Leiter, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
6. Sichern Sie alle losen Leiter nach dem Einbau.
7. Lesen Sie die Bedienungs- und Einbauanleitungen aller einschlägigen Geräte aufmerksam durch, bevor Sie diese anschließen.

- Wir empfehlen Ihnen, für die Einbauarbeiten Handschuhe zu tragen, um sich vor Verletzungen zu schützen.
- Wenn Sie die Einbaulaschen der Einbauhalterung mit einem Schraubendreher abbiegen, seien Sie vorsichtig, um Verletzungen an Ihren Händen und Fingern zu vermeiden.

Beenden Sie zuerst die elektrischen Anschlüsse und kontrollieren Sie diese danach auf ihre Richtigkeit.(➡ Seite 38).

1 Setzen Sie die Einbauhalterung ① in das Armaturenbrett ein und biegen Sie die Einbaulaschen mit einem Schraubendreher um.

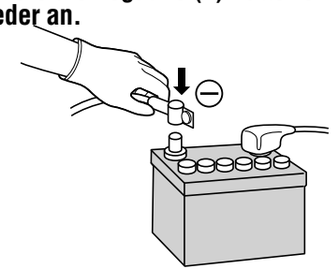


2 Sichern Sie die Rückseite des Gerätes.

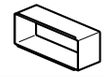
Nachdem Sie die Befestigungsschraube ② und den Versorgungsstecker ③ angebracht haben, sichern Sie die Rückseite des Gerätes nach der rechts dargestellten Methode (a) oder (b).

3 Setzen Sie die Abdeckplatte ⑤ ein.

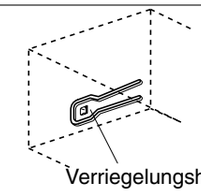
4 Nach Fertigstellung des Einbaus, schließen Sie die negative (–) Batterieklemme wieder an.



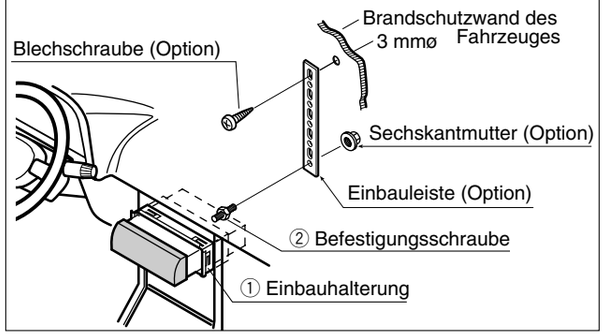
Mitgelieferte Hardware

Nr.	Bezeichnung	Diagramm	Stückzahl
①	Einbauhalterung		1
②	Befestigungsschraube (5 mm Durchm.)		1
③	Versorgungsstecker		1
④	Etui für das abnehmbare Bedienteil		1
⑤	Abdeckplatte		1
⑥	ISO-Antennenadapter		1

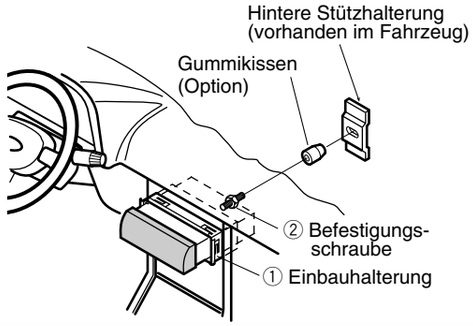
Achten Sie darauf, daß der Verriegelungshebel (※) bündig mit der Einbauhalterung abschließt (.d.h. nicht übersteht).



(a) Verwendung der Einbauleiste (Option)



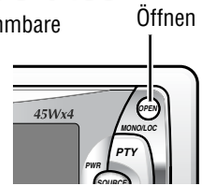
(b) Verwendung des Gummikissens (Option)



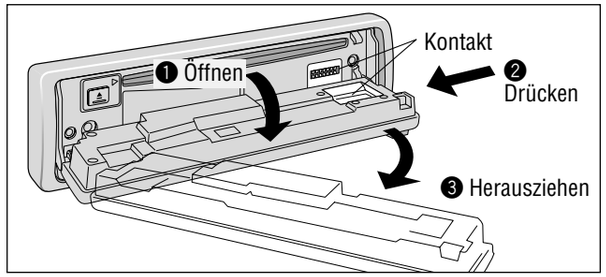
Einbau (Fortsetzung)

Entfernen des Gerätes

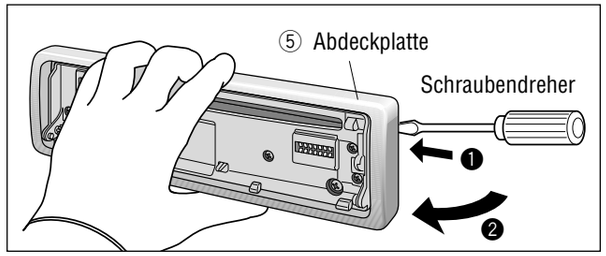
1 Nehmen Sie das abnehmbare Bedienteil ab.
(a) Öffnen Sie das Bedienteil.



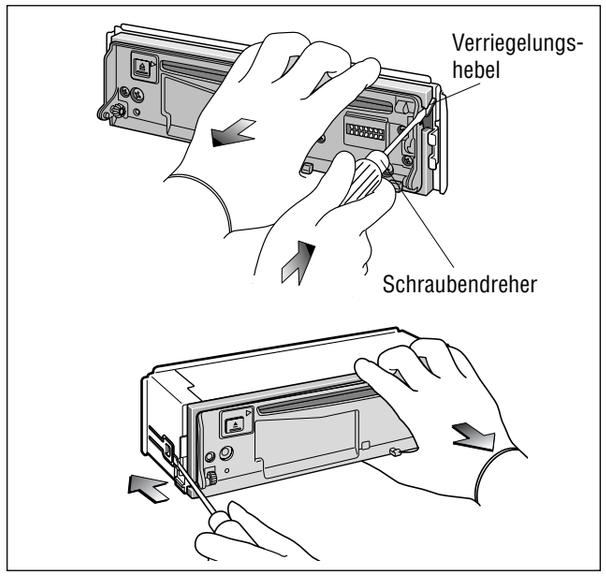
(b) Drücken Sie das Bedienteil nach rechts oder links, und ziehen Sie es dann gegen sich heraus.



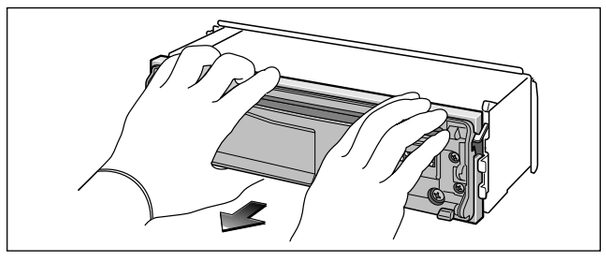
2 Entfernen Sie die Abdeckplatte ⑤ mit einem Schraubendreher.



3 Ziehen Sie das Gerät heraus, während Sie den Verriegelungshebel mit einem Schraubendreher niederdrücken.



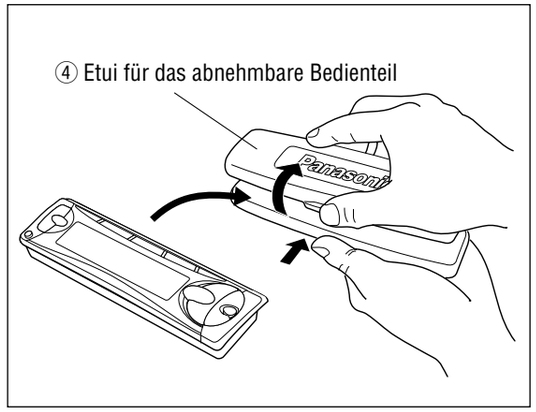
4 Entfernen Sie das Gerät, indem Sie es mit beiden Händen herausziehen.



Vorsicht:
- Berühren sie die Kontakte an dem Bedienteil und dem Gerät nicht, da es anderenfalls zu schlechtem elektrischen Kontakt kommen kann.
- Falls Schmutz oder Fremdmaterial auf die Kontakte gelangt, wischen Sie diese mit einem reinen und trockenen Tuch ab.
- Drücken Sie niemals stark das Bedienteil nach unten und legen Sie nichts darauf ab, wenn es geöffnet ist, da es anderenfalls beschädigt werden kann.

Diebstahlschutz

Dieses Gerät ist mit einem abnehmbaren Bedienteil ausgestattet. Bei abgenommenem Bedienteil ist das Autoradio nicht funktionsfähig.



Einsetzen des Bedienteils in das Etui

❶ Schalten Sie die Stromversorgung des Gerätes aus.

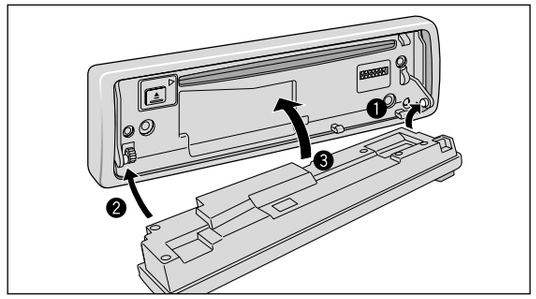
❷ Entfernen sie das abnehmbare Bedienteil (➡ Seite 36)

❸ Drücken Sie leicht am Knopf des Etuis und öffnen Sie dessen Deckel. Setzen Sie das Bedienteil in das Etui ein und nehmen Sie dieses beim Verlassen des Fahrzeuges mit sich.

Vorsicht:
- Das abnehmbare Bedienteil ist nicht wasserdicht. Setzen Sie es daher niemals Wasser oder übermäßiger Feuchtigkeit aus.
- Entfernen Sie niemals das abnehmbare Bedienteil während der Fahrt.
- Legen Sie das abnehmbare Bedienteil niemals auf das Armaturenbrett oder an einen ähnlichen Ort, an dem die Temperatur stark ansteigen kann.

Anbringen des abnehmbaren Bedienteils

❶ Setzen Sie das abnehmbare Bedienteil mit seiner rechten oder linken Bohrung in den Stift des Gerätes ein.
❷ Setzen Sie die andere Bohrung in den anderen Stift ein, indem Sie einen leichten Druck ausüben.
❸ Bewegen Sie das abnehmbare Bedienteil mehrmals auf und ab, um guten Sitz sicherzustellen. Danach schließen Sie das abnehmbare Bedienteil und drücken Sie gegen dessen rechte Seite, bis das abnehmbare Bedienteil einrastet.

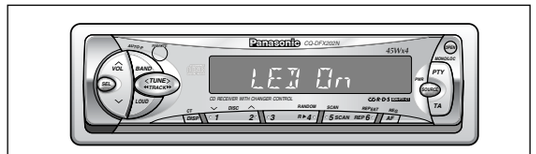


Erinnerungsalarm für das Abnehmen des Bedienteils

Dieser Alarm ertönt, um Sie vor dem Verlassen des Fahrzeuges daran zu erinnern, daß das Bedienteil abgenommen werden soll.

❶ Betätigen und halten sie die **[SEL]**-Taste gedrückt, um den Display-Steuermodus umzuschalten.("PATTERN" erscheint am Display. (➡ Seite 25)
❷ Drücken Sie die **[SEL]**.-Taste, bis „LED On“ oder „LED OFF“ angezeigt wird.
❸ Drücken Sie die **[<TUNE]** -oder **[>TUNE]**-Taste, um die Erinnerungsalarm für das Abnehmen des Bedienteils ein- oder auszuschalten (LED ON oder OFF).

LED On ⟷ LED OFF

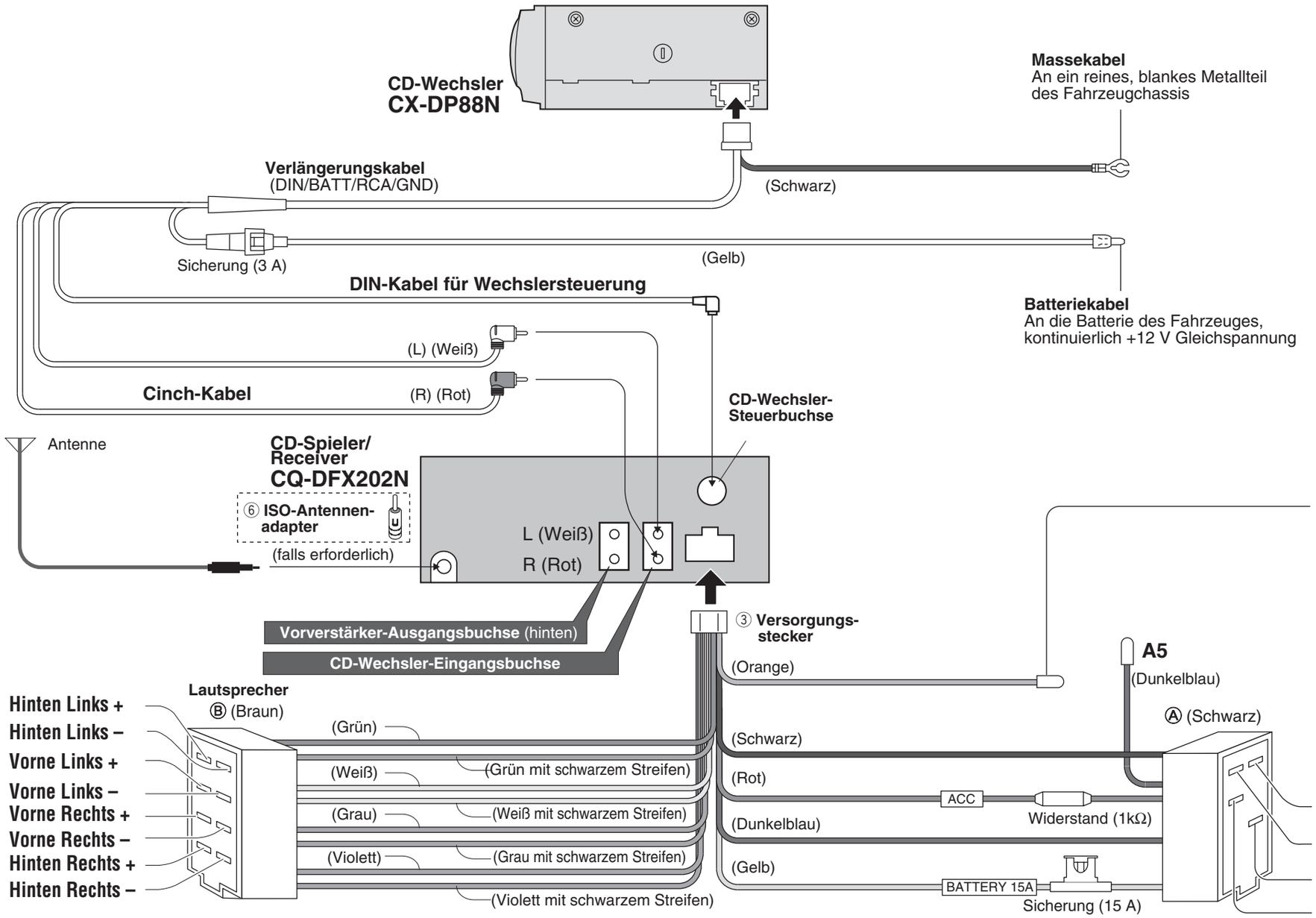


Display	Erinnerungsalarm für das Abnehmen des Bedienteils
LED On	Eingeschaltet
LED OFF	Ausgeschaltet

Elektrischer Anschluß

Verdrahtungsplan

Beispiel: Anschluß mit CD-Wechsler CX-DP88N (Option).



Vorsicht:

- **Überprüfen Sie die in Ihrem Fahrzeug vorhandenen Stecker (siehe Hinweise auf den Seiten 4 und 5), bevor Sie das System anschließen.**
- Dieses Gerät ist für die Verwendung in einem Kraftfahrzeug mit 12 V System und negativer Batterieklemme an Masse bestimmt.
- Befolgen Sie unbedingt da nebenstehende Anschluß-schema, um eine Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.
- Die Isolierung für etwa 5 mm vom Ende der Kabel entfernen, bevor die Kabel angeschlossen werden (Kabel mit Ausnahme der Kabel für die ISO-Stecker).
- Den Versorgungsstecker erst an das Gerät anschließen, nachdem die Verdrahtung beendet ist.
- Freiliegende Kabel unbedingt isolieren, damit kein Kurzschluß zwischen blanken Leitern und dem Fahrzeugchassis entstehen kann. Sämtliche Kabel zu Bündeln zusammenfassen und darauf achten, daß die Kabelenden keinen Kontakt mit Metallteilen haben.

- Dieses Gerät kann unter Verwendung eines optionalen Verlängerungskabels an einen optionalen CD-Wechsler (CX-DP9061/DP9060EN, CX-DP88N, CX-DP801/DP803EN oder CX-DP601EN) angeschlossen werden.
- Einzelheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Panasonic Fachhändler.
- Einzelheiten über den Anschluß an einen CD-Wechsler (CX-DP9061/DP9060EN, CX-DP88N, CX-DP801/DP803EN oder CX-DP601EN) sind in dessen Bedienungsanleitung angegeben.

C1: (Orange)
Elefon-Stummschaltungskabel (*)
An das Telefon-Stummschaltungskabel des Autotelefons anschließen.
Hinweis: Dieses Telefon-Stummschaltungskabel dient nur für den Anschluß an das Radio-Stummschaltungskabel. Ein anderer als der Ausgangs des Telefons wird nicht stummgeschaltet.
Navigations-Stummschaltungskabel (**)
An das Navigations-Stummschaltungskabel des Panasonic Autonavigationssystems anschließen.

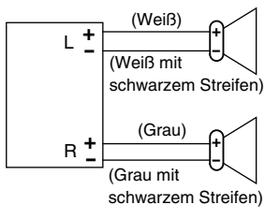
* Telefon-Stummschaltung
Der Ton von den Lautsprechern kann während eines Telefongesprächs nicht gehört werden.
** Navigations-Stummschaltung
Der Ton von den Lautsprechern kann nicht gehört werden, während die Navigationsstimmenführung eingeschaltet ist.

A8 : Massekabel (Schwarz)
An ein sauberes, metallisches Teil des Fahrzeugchassis.
A7 : Versorgungskabel (ACC oder IGN) (Rot)
An die ACC-Stromklemme, +12 V Gleichspannung
A4 : Batteriekabel (Gelb)
An die Batterie des Fahrzeuges, kontinuierlich +12 V Gleichspannung.
A5 : (Dunkelblau)
Steuerkabel für Relais der motorbetriebenen Antenne
(Zu motorbetriebenen Antenne) (max. 500 mA)
Dieses Kabel dient nicht für die Verwendung mit einer über einen Schalter aktivierten motorbetriebenen Antenne.
Verstärker/Relais-Steuerstromleiter
Diese Leitung ist zum Anschließen an den Panasonic Leistungsverstärker vorgesehen.

Anschluß der Lautsprecher

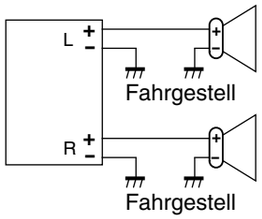
Vorsicht: Befolgen Sie unbedingt die folgende Anleitung. Anderenfalls kann es zu Beschädigung der Lautsprecher und des Gerätes kommen.

<Rechts>

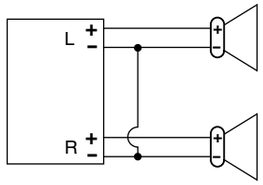


- Verwenden Sie nur Lautsprecher ohne Massenanschluß.
- Die Musikbelastbarkeit der Lautsprecher sollte mindestens 45 W betragen. (Falls mit einem optionalen Leistungsverstärker verwendet, muß die Musikbelastbarkeit der Lautsprecher höher als die maximale Ausgangsleistung des Verstärkers sein.)
- Die Lautsprecherimpedanz sollte 4 bis 8 Ohm betragen.
- Dieses Gerät ist mit einer BTCL-Schaltung ausgestattet, so daß jeder Lautsprecher getrennt mit Parallelkabeln mit Vinylisolierung anzuschließen ist.
- Lautsprecherkabel und Leistungsverstärker sind von Antenne und Antennenverlängerungskabel entfernt zu halten (etwa 30 cm auseinander).

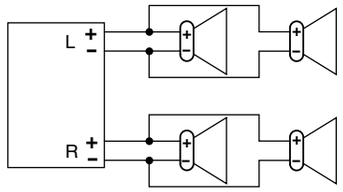
<Falsch>



- Schließen Sie niemals das Lautsprecherkabel an die Karosserie des Fahrzeuges an.



- Kein 3-Kabel-Lautsprechersystem mit gemeinsamer Masseleitung verwenden.



- Niemals mehr als einen Lautsprecher an einen Satz von Lautsprecherkabeln anschließen.

Sicherung

Als Ersatz für eine durchgebrannte Sicherung unbedingt eine Sicherung mit dem vorgeschriebenen Nennwert (15 A) verwenden. Durch den Gebrauch von Sicherungen mit höheren Nennwerten, von Sicherungsersatzteilen oder durch den Anschluß ohne Gebrauch einer Sicherung kann ein Brand oder Geräteschaden verursacht werden. Falls die Austauschsicherung ebenfalls durchbrennt, wenden Sie sich bitte an den nächsten Panasonic Kundendienst.

Pflege

Dieses Gerät wurde so ausgelegt, daß es minimale Pflege beansprucht. Zur Reinigung das Äußere des Gerätes mit einem weichen Tuch abwischen. Auf keinen Fall Benzin, Verdünner oder ein anderes Lösungsmittel verwenden.

Technische Daten

Allgemeines		
Stromversorgung	:	12 V Gleichstrom (11 V - 16 V), Testspannung 14,4 V, negative Batterieklemme an Masse
Klangregelung	:	Bässe: ±12 dB bei 100 Hz Höhen: ±12 dB bei 10 kHz
Leistungsaufnahme	:	Weniger als 2,5 A (CD-Betrieb, 0,5 W, 4 Lautsprecher)
Maximale Ausgangsleistung	:	45 W x 4 (an 4 Ohm)
Sinusleistung	:	22 W x 4 (DIN 45 324, an 4 Ohm)
Lautsprecherimpedanz	:	4 - 8 Ohm
Vorverstärker-Ausgangsspannung	:	2 V (CD-Betrieb)
Vorverstärker-Ausgangsimpedanz	:	600 Ohm
Abmessungen (Hauptgerät)	:	178 (B) x 50 (H) x 150 (T) mm
Gewicht (Hauptgerät)	:	1,6 kg

UKW-Stereo-Tunterteil		
Frequenzbereich	:	87,5 - 108 MHz
Nutzbare Empfindlichkeit	:	6 dB/µV (Signal/Rauschabstand 30 dB)
Stereo-Kanaltrennung	:	35 dB (bei 1 kHz)

MW-Tunerteil		
Frequenzbereich	:	531 - 1.602 kHz
Nutzbare Empfindlichkeit	:	28 dB/µV (Signal/Rauschabstand 20 dB)

LW-Tunerteil		
Frequenzbereich	:	153 - 279 kHz
Nutzbare Empfindlichkeit	:	32 dB/µV (Signal/Rauschabstand 20 dB)

CD-Spieler		
Abtastfrequenz	:	8-faches Obersampling
D/A-Wandler	:	MASH.1 Bit/4 DAC-System
Fehlerberichtigung	:	Panasonic Super Decoding Algorithm
Tonabnehmer	:	Astigma 3 Strahlen
Lichtquelle	:	Halbleiterlaser
Wellenlänge	:	780 nm
Frequenzgang	:	20 Hz bis 20 kHz (±1 dB)
Signal/Rauschabstand	:	96 dB
Gesamtklirrfaktor	:	0,01 % (1 kHz)
Gleichlaufschwankungen	:	Unter der Meßgrenze
Kanaltrennung	:	75 dB

Hinweis: Änderung des Designs und der technische Daten im Sinne ständiger Verbesserung ohne Vorankündigung vorbehalten.

Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.
Central P.O. Box 288, Osaka 542-8588, Japan

Dalian Matsushita Communication Industrial Co., Ltd.
Daxinzhaizi, Ganjingzi District, Dalian, China P.C. 116033

YEFM283817 D0102-0 Printed in China